



「躍市休」為加拿大最好之香烟

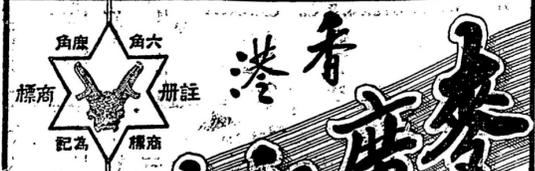
行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
香港元朗五十磅庄
絲苗米
東洋大菜絲 涼粉草
新白菜干
新蓮藕干
合時各種菜米

元發雜貨藥材公司
Yuen Far Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

新到
一九五六年度
超等去蒂花菇
大幫登市



香港 廣記 行
MAK KWONG KEE
選行本
鹿茸 鹿片 鹿尾 鹿胎 鹿筋 鹿角 鹿膠 鹿血 鹿油 鹿腦 鹿髓 鹿胎 鹿茸 鹿片 鹿尾 鹿胎 鹿筋 鹿角 鹿膠 鹿血 鹿油 鹿腦 鹿髓

六九七七報電 號九十四街行北南港香
49, BONHAM STRAND, W. HONGKONG

世界新聞

美京排演國語劇

紐約訊。留美青年戲劇家王寶... 繼所作之「女人萬歲」(紐約亭子間)「海外人家」等劇。已為美京中劇界... 劇社商得首演權。並已排練多日... 將於八月底在美京公演。并訂於... 十月廿日將乘紐約特快特等車首次... 旅行公演。按「海外人家」為一兩... 幕五場。以優美美國同胞生活與愛... 情為主調。王寶向以描寫留美僑胞... 生活刻劃微妙著名。該劇將聘有名... 演員任永留。周樂潤。張美麗。韓... 效愈。王恩保。葉監官。王澄濱等... 人。此劇佈景。燈光。服裝等技術... 問題。均將盡量對法臻善臻美。為... 中國國語話劇。在美國增添光彩。

販毒品將處死刑

美京合眾社訊。國會於昨日... 通過法案。規定凡販賣麻毒毒品與... 未成牛人或教唆未成人使用毒品... 者。可處死刑。該案現送總統簽署... 簽署後即為法律。該法案中並規... 定首次犯此項罪行(並非與未成... 年人)者。處以五年至十年徒刑及... 罰款至二萬元。凡再犯或售與未... 成年者。輕則處徒刑十年至四十... 年。重者死刑。

男人褲子太短被罰

紐約訊。白平羅城。合眾社訊。... 此間市政府取締太短之短褲。前有... 二女子因穿著短褲被捕。警察今日... 又在街頭逮捕一少年男子。控以彼... 所穿之褲子太短。彼定明日出庭受... 審。

修葺各種電器電線

Harvey Belagus
電話 日開 MA. 1488
夜開 CE. 3758

莫抓。用新靈驗藥水

PELPUA LOTION 標牌藥水
水。專醫爛脚趾。皮膚濕毒。癢... 癢。皮膚紅腫。及一切疼痛之處。... 均收神効。此藥清潔無味。并無染... 汚皮膚及衣裳之慮。不用布細護... 一試便知効効。每料登圓五毛及... 式圓五毫。C.O.D. 加毛半

J. P. KELLY, Pharmacy
736 Granville St.
Vancouver, B. C.

買或賣 旅館 柏文 樓宇 房屋 雜貨舖
請來見華 僑界最大 之實業買 賣商號
莫西屏敬啟 廖若仙敬啟
莫氏實業貿易有限公司
HOY'S BROKERAGE LTD.
539 Main Street Vancouver 4, B. C. MA. 9621

CLUB CAFE
638 2nd St.
Medicine Hat, Alta.
電話 TA. 4091
新到西餐館出賣
本西餐館連實業位於亞利利街... 埠式街。設備新穎上等傢私。地位... 適中。向來生意興旺。惟限于人力... 問題。各股東願割價出賣。如有... 梓願購者。請函商洽均佳。... 如在申時者請就近與亞利利街... 生面洽。如在亞。沙等省者。請直... 接與本餐館主人商洽。如欲獨買... 亦由尊意。

飛往香港

請搭世界最宏偉飛機
彩虹旅行專機
來回機票 三藩市—香港 \$1008.00 另稅

洪美世界航空公司、獨有舒適
安全雙層飛機、橫渡太平洋、

- ① 雙層超空「飛剪號」★比其他橫渡太平洋飛機，馬力速度更大。
- ② 洪美班期，比其他公司多，請君可隨時由美西起程。
- ③ 只洪美有直接飛機，由三凡市，羅省，舍路，冰崙經檀香山溫暖陽光航線，直飛香港。
- ④ 沿途有華籍職員，招待傳譯。
- ⑤ 洪美有「分期交款辦法」，請君可交現款十分之一，其餘可分二十個月供滿。
- ⑥ 洪美並有「先期付款」辦法，便利諸君戚友搭機來美，「先期付款」小冊，可向本公司或旅行社索閱。
- ⑦ 洪美橫渡太平洋，有廿一年之經驗，其駕駛員中，曾經飛行百萬英里者，有一千二百名，曾經飛行三百萬英里者，有百餘名，請君搭本公司飛機，百分安全，詳情請向各旅行社，或洪美分行接洽。

經驗豐富 尤冠全球
註冊商標—美國政府註冊

PAN AMERICAN

WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
PHONE: TAtlow 2121
Ticket Office: 590 West Georgia Street
Vancouver B. C.

巴拉蒙露天戲院

本院現改裝 CinemaScope 新式
銀幕九千尺闊四十四尺高能觀脫廣闊風
景且放映有色畫片此種新時代化銀
幕為全國露天戲院之冠無倫有及常
映好戲銀幕之火為全加拿大之冠能
容一千輛車入場僅收六毫連稅在內
童子十一歲以下免費
Paramount Drive-In Theatre
Longhead Highway at Spelling
Telephone: Glenfryn 0596

AMERICAN PRESIDENT LINES

均安號
代理環球各航空公司飛機客票
辦理回國護照各種旅行文件
倘諸君欲往加拿大在本號交納船費。由本
號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定期
期之總統輪來加。保證有位。快捷妥當。
欲知詳細。請向各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統 七月三十日
克利夫蘭總統 七月三十一日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 七月九日
威爾遜總統 八月三日

Quon On Co. Ltd.
254 E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統輪船公司之經濟票價
往香港在未經票之前請查詢
旅行如欲以
威爾遜總統輪船 克利夫蘭總統輪船
各三週由舊金山開往香港
途經檀香山 橫濱 神戶 小呂宋
三等位 票價 四百五十五元
二等位 票價 六百五十五元
頭等位 票價 一千一百五十五元
往香港之經濟票價 一百一十五元
詳情請向各埠分代理
之票價是現代交通最便宜之船
之享受包括滿意之海
服務師男女皆為華裔大上宜船
服務諸君若能在加交貨客大上宜船
香港前來開往其親友由倫客大上宜船
手續就速與各埠代理
均安號或各埠旅行社相商

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office
781 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD.
General Agent
254 E. Pender Street East
Vancouver, B. C.

司公船輪統總國美

山金搭在設部路華

周代英醫廬

遠近問症 函詢即答
Chang Chun & Co.
433 GORE AVE. E.
Vancouver, B. C. Canada

裝修水龍煤氣暖氣

Hugo C. Ore S.S.O.T.
348 Powell St.
T.A. 2927 電話 PA. 52671

水龍煤氣暖氣

修補水龍水暖煤氣暖氣工作學友光
顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
468 Jackson Ave. TA. 0632

大小木工傢

私油漆裝修
換花紙 華友
光顧價錢廉取
722 E. Pender St.
PA. 9109
Vancouver, B. C.

專醫瘋癲症

特製藥油藥酒每樽一元五角
王龍天醫藥師
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B. C. PA. 5008
廣生藥局代售

專營 祖國貨品 樣樣皆備 特約代理 各式藥酒 正糯米酒

MORLEY CO. LTD. VICTORIA, B.C.

廣濟堂中西藥行

KWONG CHAI TONG CO. 122 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林福臣製藥經驗
「掃毒藥片」
統治男女百毒
流膿後登時全愈
免至延子孫用
過方知妙入神每
寸四元另的士寄
用買者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜專醫外科

SUNBEAM BREAD

新邊麵包 美味新鮮

Templeton's RAZ-MAH

請用浸比頓氏 RAZ-MAH 哮喘丸諸君如有慢性氣管炎因而引起傷風咳嗽以致日夜咳嗽呼吸困難哮喘不止者及食烟人咳嗽請用此藥當可藥到病除除痰止咳快效各藥房均有代售每盒七毛九仙五毛及五元大盒可省二元五中國親人或欲試此藥 浸比頓藥房

快捷送到

於雲·高文·於雲律師

Evans, Coleman & Evans, Ltd. Mutual 3 3171

1001 Main St. Vancouver, B.C.

水龍匠

P. Belogus & Co. 629 MAIN ST. Marine 1488

日夜服務特別時間不多多取費用專門修及更改水龍工作兼做煤氣煤氣車氣工作 比露嘉斯公司啟

中共對青年歸僑大迫害

僑生大批逃亡抵港 報告迫害情形

僑生在大陸讀書。數月不得一飽。食粗劣者月不得一飽。香港。泛亞社電。僑生不堪中共迫害。大批逃亡抵港。連日以前同方式離開竹幕抵港者。每日均有起。置生死於度外。逃亡抵港僑生衆多。自七月初間分別拜訪香港文化界。並透露中共虐待僑生的真實情形。香港亞洲出版社。亦被訪問。據僑生。有來自印尼。越南。暹羅。馬來亞和泰國等地。他們在大陸學校。有些前後「學習」了四年以上。有些讀了兩個學期。其中有寄讀北平與福建集美。湖南長沙及廣州等地者。

數名在北平讀了四年「書」的原來僑生印尼的學生。中共以嚴刑處罰僑生。自一九五四年下半年後。對僑生濫施虐待。北平華僑中有一名越南的僑生。在宿舍中誦讀當地「人民日報」刊出的清算胡風文件中的一句話「那裡有生活。那裡便有鬥爭。被混於僑生內的非特種到丁。認僑生同情胡風。便判了八年徒刑。被判兩年勞動改造徒刑的。幾每月均有發生。使就讀於北平的僑生大有人自危之感。

據稱。中共學校並不傳授知識。大陸所謂學校。實乃洗腦場地。僑生被分配到指定學校後。夏季每天從早上八時半至晚間九時規定為上課時間。備有在中午休息兩小時。所謂學習。不論在課程表上列為化學課。或自然科學。僅小言

沉醉軟紅裙 下集 七七七

靈蕭生著

我之所以如是秘密。無非為審慎之計。蓋我不知小姐之心何如。誠恐一旦說出。小姐大為不悅。不但不能接納。且加以斥責。我則汗顏無地矣。願我今熱情已達沸點。我為小姐而思欲死。不能不言之矣。吾今誠告玉英小姐。吾之愛小姐。在其初任爲金輪轉運之時。親其爲人。不但容貌秀美。而且聰明過人。爲女子中之難得者。自願墮倫。不可以高攀。但有一片赤誠。願爲小姐終生之奴隸。此余誠之於胸已久。至今始得爲小姐言之。望能體諒愚誠。許其得償素願。則欽華當欣欣鼓舞。至於欲狂焉。言時。以其閃爍之目光。向玉英之面上。一視。靜候其答覆。蓋彼之熱烈要求。達於極點矣。

欽華之求婚。出於玉英意外。但欽華既已言之。不能不爲答覆。而且欽華此人。雖其器略略小。度量稍狹。然彼於己。一片孤忠。是不宜太令其難堪。留將業已復出時之用。則答之曰：「昔日吾主金輪之事。鎮日紛忙。致力於事功。未嘗知有戀愛之事。婚姻問題。更無復談。此伍總理之所知。偶然在下課前之數分鐘略提主修功課有關問題。而大部時間則將自然科學連系於馬列思想。變爲政治宣傳。晚間九時下課後便開檢討會。或其他政治會議。使多數僑生身體疲乏無從支持。僑生在大陸讀書。數月不得一飽。北平。集美。長沙廣州等地。僑生無不如此。據僑生每月每人月銀十元至十二元人民幣(約合美金四元二角至五元一角)膳費。但中共只供應一些不能下咽粗劣食品。北平區僑生所吃的多爲窩窩頭。湖南區吃的多爲鹽水蒸粉。廣州及集美學校僑生所吃多爲混有雜質的粗米蒸飯。而閩粵僑生多慣食飯者。肉食則數月不見。僑生因飢餓難受而在外進食。如被共幹發現。即被檢封。或予以鬥爭。據共幹提出僑生在外進食。乃浪費中共糧食之行為。恢復自由後僑生致指出。步入了共區後。便去了「人身自由」。當過了香港維多利亞。進入共區後。被中共歡迎者迎至外表美觀招待所後。晚間便睡在地板上。膳食費和交通費。全由僑生自行付出。到廣州後。招待所至四週有武裝軍警守衛(華僑學校內。除了具有特殊理由。可在星期日進入市區數小時。其餘整日被禁於「學校」裡等候發遣。(未完)

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

竹林餐館 雲塔著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調精巧
地方雅潔 招待真誠
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啟

京東海味 油糖雜貨 合時咸魚 瓜菜水貨

裕給公司

YEE LUN ARK KEE LTD. P. O. Box 221 VICTORIA, B.C.

周愛權

驗眼配鏡專家

精較各種時時眼鏡 兼修破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

814 Main St. Vancouver, B.C. 電話 Marine 5938

大藥房

MAIN DRUG LTD. 463 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 TA. 8634

專配西藥 攝影器材 沖晒器具 文房雜貨 僑胞光顧 格外歡迎

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlavy Ave. TA 0535 VANCOUVER 4, B.C.

各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH, DAVIDSON & LECKY LTD. VANCOUVER, VICTORIA, B.C. 市勿地威臣紙公司謹啟

曹統新藥行

C. T. SUN 900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸 四兩庄六元
鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
牛黃消核丸 四兩庄六元
男子七疝丸 四兩庄六元
消粒解毒丸 四兩庄六元

現代裁縫店

MODERNIZE TAILORS 14 W. PENDER ST. VANCOUVER

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看

和和公司書庄

Wo Wo Book Co. 545 Fisgard St. Victoria, B.C.

新到一四月

民族畫報三毛 大衆電影二毛五
新中華三毛 旅行家二毛五
集郵一毛五 週末報一毛五

人民畫報

民族畫報三毛 大衆電影二毛五
新中華三毛 旅行家二毛五
集郵一毛五 週末報一毛五

園桃

HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C.

廚師上等 調味精任 地方雅潔 招呼妥當 大膳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

Viaduc Drug Store

Cor Main & Georgia Sts. Phone Pacific 6436 Vancouver, B.C.

專配眼鏡 驗眼較精 專家 氏律古

A. Gerard Hirschberg 年十三逾醫行 Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. (Pacific) 8829

住宅出賣

六房住宅一間。接近華埠。無土庫。收價七千五百六。交現款一半。

住宅兩間出賣

小屋兩間建在同一地段。接近華埠。無土庫。收價八千五百元。交現款一半。

本處常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉

吳國華辦事處啟

天生堂

HING SANG HONG 362 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

電療發育機每機拾五元 COD 私家亦不受人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。最之咸宜。電療性病。快過打針。

鞭補鞭一料拾元一毛
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料拾元一毫
花柳丸一料拾元一毫
消腫丸一料拾元一毫
壯氣丸一料拾元一毫
萬靈丹一料拾元一毫

陽痿露一料三元一毛
頭暈水一料二元一毫
擴陽露一料二元一毫
久戰露一料二元一毫
戀情素一打八元一毫
五蛇膏壹元貳角一毫
代替人 三拾一元

馬遜修傢私製造廠

A. B. Co. 353 E. Cordova St. Vancouver, B.C. TA. 3468

東李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒

請君注意。如賜函取藥。一概請由信館 COD 交易便妥。如函內有銀票。請買担保信是爲至要。以免遺失。▲雲峰代理處國金利源秘製環球唯一實驗包愈皮膚白病膏 每盒銀貳元半 應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊筋散 每料銀拾圓 遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌疔口散 每料銀拾圓 包愈正心氣痛茶每包一元七毛五分 跌打刀傷拔毒生肌散每樽二元 本醫生醫務所高哥街門牌四百四十五號東方旅館對面百廿式號房 通訊處 LEE FOOK 445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

醫生黃基靄

地址：跑馬街三百四十六號 電話 Marine 5995



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

雲坤全加中華總會館 常委黃文甫報告赴柯京 為僑請命之經過

〔一〕沿途地方

本人今年五月作第七次晉京。代表全僑向加政府移民部請求修改對華移民律。沿途經過。點問頗多。沙市加寸。多明多。何地和。滿地可。英加蘇。布蘭佛。活士篤。蘭頓。溫梳。伏依林。味亞打。溫地。雷振。至深感謝。各人均深打。列必。卡技利等。共拾六埠。計七千多英里路程。自五月十二日起。至六月十九日。共三十拾九天。沿途各埠。均得各該埠僑胞歡迎。即如一九五五年時。政府批准本總會館之請求。加籍華人子女。廿歲至廿五歲者。得能來加。此事直至最近加東有某僑商。始知道失去其取公。子來加之機會。因此出席演講與閱報之比較。有些相差。惟該例已在去年取消矣。

至於各埠商業。各地僑情。因有時報章上之報導。不如面詢或面述之詳細。故各地僑胞。尤為隆盛。而面詢。沙市加寸。今年生意。比較去年多了。

驚鴻

第十七回 未剪仇根荒山逢怪俠 重沾恨感寶劍灑桃花

有不少的人挑擔荷籃。來來往往。江小鶴找了一家掛着麵幌子的店門前。就下了馬。繫馬在門外。他走進店去。就見櫃上熱氣騰騰。掌櫃的正在那裏下麵。旁邊有許多都像賣力氣的人在吃着。江小鶴就說。掌櫃的！給我下一碗！他隨着找個板凳兒坐下。打了個哈欠。旁邊有人問他是從那裏來。江小鶴說。才從鎮巴城來。這時那掌櫃已撈出了幾碗麵。都送給那些先來的人去吃。叫江小鶴暫等一等。江小鶴搖頭說。我倒是先來的人。你們這鎮上那裏有草料舖？掌櫃的說。草料舖倒沒有。北邊路東有一家車店。過往的人都在那裏去餵馬。江小鶴站起身說。好了。我先把我的馬去餵餵。回來再吃。於是他就出了店門。解下馬來牽着。向北找到了那家車店。進裏一看。見那院中停着幾輛車。棚下拴着十幾匹馬。江小鶴就將馬交給這裏的人。說是自己回頭就來取。他提着包裹和劍又出了店門。見有幾家舖戶的匾額上。都寫着「文鎮什麼什麼的店名。江小鶴就曉得這裏就是黑豹子所說的那「瘋神鎮」了。不禁心中一陣難過。就想。黑豹子雖然作過強盜。後來也盜性未改。但他昨夜完全為我的事而死。想起十年前與他相交之時。未免感歎。他過步往南去。打算到那店裏去吃麵。可是走了不到十幾步。却見有個道士在一家店門前化緣。手裏敲着個鐘兒叮叮的響。口中也細細唸着經咒。一看。是長袍大袖。頭梳道髻。與一般道士無異。但細一看。是個女的。年約有四旬左右。江小鶴不禁想起昨日在山中聽金彪。他十五年會小瘋神鎮吃過女道士的麵。江小鶴不由就注意地向那女道士看了看。見店裏給了女道士錢。女道士又往另一家店舖裏化緣去了。江小鶴心中尋思着。向那賣麵的店裏。那掌櫃就給了一雙筷子。一碗熱騰騰的湯麵。江小鶴拿筷子挑起麵條。就說。我生在鎮巴城。離你們這裏不算遠。可是今天我頭一次來到瘋神鎮。

二成。公共事業仍以卡技利為最佳

華僑體育會。洪門民治黨。民黨。公共墳場等。均為新會所。或新建建築物。辦理成績卓著。該埠華僑約千多人。能有如此顯著之偉大事業。

〔二〕各地人士

最近各埠僑胞及人士。均明白家庭團聚之重要性。本人自雲坤起。親赴京。魏總理辦事。曾親往機場歡迎。駐加劉大使。亦曾派員往純到機場歡迎。同旅館休息片時。即往大使館與各人談論僑情。

新幽夢影

羅寧 劉偉明

★夢去無痕，春來隔世。
是柔情，是憶語。
★見花開如錦而喜，見落花如凋而悲。各異其感，而不一異其情。
★似花還似非花，此為空靈之愛。似夢還似非夢，此為空靈之愛。有情還似無情，此為空靈之情。

世界上最強健的人

大剛。

無論誰都知道泰山這個名字。關於人猿泰山的故事和電影。我們都會看過的。

在愛爾蘭地方。也有壹個人猿泰山。他名叫畢提。在孩提時。是居住在樹林裡。喝羊乳。吃生肉。到他長大的時候。他自己會獵取野獸。吃牠們的肉。殺牠們的皮。到拍六歲的時候。他仍然不穿鞋子。和不吃熟食。簡直是一個天生養的孩子。到了現在。他已成了養個最健康的愛爾蘭人。

在六歲的時候。他的母親去世。畢提自己就逃到樹林裡去。憑掠奪食物來維持生活。十六歲時。他加入軍隊服務。

為了他有壹副好身手。後來他就加入馬戲團作驚人的表演。

畢提的牙力是相當驚人的。他可以用牙齒咬破壹張椅子。讓一個重量級的拳師坐在上面。他不用手來扶助。

他又能用牙齒咬破壹根繩子。拖動一輛巴士。表演完畢之後。他的牙齒不會受傷。

畢提的體重是一百九十二磅。他隨時可以用一隻手舉起壹個比他較重的人。

敬和 原玉

黃雲從
一簾花影翠書俱
事業陶朱擴偉圖
泛遊月夜范莊湖
只慕鴻材重雅儒

美國選總統

點問順 馬性遠
四年一任擇人才
民主共和兩巨魁
頭角嶄露獲鹿難
不難十月播音來

賞菊

前人
天寒北嶺占春魁
高士吟詩緩緩來
踏雪尋梅懷孟子
一時逸興心魂開

昇平頌

秘京李少白
東西爭霸，舉世風搖。
危帆四伏，風雨瀟瀟。
猙獰面目可怖的戰神啊！
不可恃着原子彈氣飛彈殺人的利器
為禍之泉。
大家應該早日放下屠刀和平協調！
時代的演進，人類的高超，
得道者多助，失道者寡助，
要不得以他人為弱者，視自己作
天驕，
喘不住舉世人民的雙眼和大眾的心
靈了！

我們看一吧！
各地被壓迫的弱小民族已經奮鬥
中長成了蓬勃的根苗！
大眾發出正義的呼聲像大洋中的海
嘯，
怒濤澎湃，掀起了革命的高潮！
子侵略者致命的打擊——頭破頭
焦！
強權泯滅，公理昭昭，
黑暗的時代已成過去，
光明燦爛的曙光帶來了——自由
平等、獨立……的需要，
世界昇平，民康物阜，大家發出
出會心的微笑！

敬和 原玉

黃雲從
一簾花影翠書俱
事業陶朱擴偉圖
泛遊月夜范莊湖
只慕鴻材重雅儒

美國選總統

點問順 馬性遠
四年一任擇人才
民主共和兩巨魁
頭角嶄露獲鹿難
不難十月播音來

賞菊

前人
天寒北嶺占春魁
高士吟詩緩緩來
踏雪尋梅懷孟子
一時逸興心魂開

昇平頌

秘京李少白
東西爭霸，舉世風搖。
危帆四伏，風雨瀟瀟。
猙獰面目可怖的戰神啊！
不可恃着原子彈氣飛彈殺人的利器
為禍之泉。
大家應該早日放下屠刀和平協調！
時代的演進，人類的高超，
得道者多助，失道者寡助，
要不得以他人為弱者，視自己作
天驕，
喘不住舉世人民的雙眼和大眾的心
靈了！

我們看一吧！
各地被壓迫的弱小民族已經奮鬥
中長成了蓬勃的根苗！
大眾發出正義的呼聲像大洋中的海
嘯，
怒濤澎湃，掀起了革命的高潮！
子侵略者致命的打擊——頭破頭
焦！
強權泯滅，公理昭昭，
黑暗的時代已成過去，
光明燦爛的曙光帶來了——自由
平等、獨立……的需要，
世界昇平，民康物阜，大家發出
出會心的微笑！

滿地可銀行

宜借銀否

如能得借款利息低
廉是否助汝展開
生意改革現代化或
置新器具
若汝能償滿地可
銀行有銀助汝之
生意

請結識汝之銀行司
理為君之良友他之
營業是倍銀做堅固
生意他必樂意可在
能範圍助汝

MY BANK
102 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO.

舖材藥路澳

聘有華人店員在華市定
夾細街服務支店在華市
定街夾亞道街

Chlorodont Tooth Paste
防牙患齒口藥水
七毫五及壹元二毫五

FERRY MEAT MARKET

119 East Hastings St.

煙仔價注意
著名烟仔如
水手嘜 握市體
巴列吉 市屈級

在此出售
連稅銀一盒參毛

請入來參觀

馬文仲會計師事務所

電話 3621

各稅項 會計計口
地址 九三街市街東一〇五
410-105 East Hastings
VANCOUVER 4, B.C.

國貨雜貨行

新到 種菜瓜

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. P.A. 6635
Vancouver 4, B.C.

居樂實業公司

本公司設立于茲
凡三十餘年，專營
大小生意、房產、
柏文、旅店等實業買賣，及各項
燕梳、信譽卓著，深為各界社會
人士讚許。現特聘梁慧超女士廣
為僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。

計劃系統的時蓄維持安定的生活
保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧無任歡迎

辦事處
The Imperial Life
Assurance Co.
455 Granville St. P.A. 3335
住宅
Res. 519 W. 14th Ave.
EM. 8540 Vancouver 9, B.C.

辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST. MA. 9252
住宅
Res. 519 W. 14th Ave. EM. 8540

司公益合

PHONE PA. 6527

Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

本店專營
精製 鴨肝腸鴨下庄發行
白油腸臘鴨
臘肉鴨片肉
新到 合時水貨 罐頭食品

利源興

Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant

178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師堪易牙
大謙兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

陶陶家酒家

東街打片號式登

廚師優良
餐呼美麗
招辦真誠
包辦筵席
隨意小吃
無任歡迎

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話 Phone Pacific 1030
Pacific 0713

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品
中國顧繡
 男女絲巾
 檯面絲畫
 男女搭巾
 男女晨袍
 內衣衫頭
 絲髮說衫
 應有盡有

日鏡印備
 函索即奉
雲聯活公司啓

雲埠伊頓公司

T. EATON CO. LIMITED

BRITISH COLUMBIA CANADA

VANCOUVER

君在伊頓百貨公司交易
 值得伊頓之著名担保
 物包令滿意
 否則原銀奉
 回所滿意者
 即其價錢
 實價值與服
 務等是也與
 伊頓交易最
 得君的信心

DOLLAR TAILORS

1114 E. Pender St. Vancouver, B.C.

【正款】絨西裝定做每套

特價 \$49.50

【特平】絨西褲定做每條

特價 \$7.95

大來洋服

漂列地磅麵包現
 改名爲C.B.其
 名雖改但該類
 仍仍仍仍仍仍
 所製仍仍仍仍
 在何處購買時
 新



Teddy the Toaster says
GB
 for FLAVOR & FRESHNESS
 GENERAL BAKERY'S LIMITED

國內新聞

江門電廠一幕趣劇

俄技師當堂出醜

此時共市長方知倫森有辦法。親向倫森請教。倫森提出所求須要全廠工人共黨支部工會等人員。舉行道歉大會。更須要個個工人自我批評。與互相批評目擊工作錯誤。輕舉妄動歧視師父。另保證以雙尊師重學。服從師父。果能如此。保證於三日內將三個變壓器改爲兩個全市電力恢復舊觀。然後往港向美「帝」購一具新貨。包保半個月增強全市電力。恢復往日一樣。市長遂與區黨部總工會總商會等首要。召同該廠全體工人。舉行尊師大會。派出往江門視察倫森最甚之工人。主彩車前往迎接。倫森當彼等面前奚落一番。謂汝們開會是汝們之事。多我唔多。少我唔少。我是廢柴無用老物。此數句是往日他等奚落倫森者。凡開會。不准倫參加之故。

青工陪罪 自認錯誤
 及後「工人分別向倫謝罪。始口含大烟斗。登車赴大舉。公舉倫坐正主席。向工人大斥一輪。繼而工人各自批評認錯。未及聲。視老技師之不當。倫當席憤激說。我國人材多。技術超出外國人者亦不乏其人。不可以爲蘇俄技術萬能。屁也香。醉俄狂。凡機器製造以新易舊機器產而己。若修整技術。他等萬萬未能追我。

說故事 笑大人
 倫又稱。去年有本地糖廠青年工人。患癡狂之病。每思得拜俄人便榮幸。有日。他特出廠。經過千辛萬苦。得與蘇俄工程師接近。拜爲師父。不經過技術指導。猝然詢問俄人。如何保證機器安全運轉。一年內無事故。和產糖率。該俄人答以勤抹屎。我們稱油積和屎積。他自作聰明。不深入詢問即向廠向同事誇耀。說俄人做他師傅。指點秘密。詎廠長亦未深入研究。猝委他爲主任。開始實驗。將滑機油塗落機器處。以爲可滑機。可起化學作用。詎料機器轉動時。油屎粉飛。不特工人滿身皆屎。連糖漿也滿佈黃色。豈不可笑。

寫戰鬥勝利解救農田受旱保證豐收等毫無故實新聞。人均引爲笑柄。查南方日報以其黨部與編輯室及發稿處。報社內編輯室內。祇得六個校對處理事務。樣樣脫節。倫開會後。即分派工人將三個變壓器拆開操作。碰觸兩部。全市照常供電。可知俄國技師之無能。與倫森打擊醉俄狂者之風趣。(續完)

J. J. Abramson, O.D. I. E. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
 734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
 PHONES: MARine 0928 2948
 不須預約 隨時驗眼

安國兩具 恢復電電
 此 與南方日報。駐江門派記者一。上級指導他多寫勝利增產豐收擴建戰鬥克敵等字句。便是好描寫戰勝洪水。來後水浸禾田又描

冰粒結晶光艷起角
 全無雜質歷久不壞
 鮮味特強以少勝多
 取貨從廉以求普遍試用而
 廣推銷歡迎案辦友商批發
 特別優待
 總代理天香醬園
 Canadian Soybean Industries Ltd.
 2131-2135 Dundas Street
 Vancouver 6, B.C. HA. 3788

中和公司
 CHUNG WO HONG CO.
 237 Powell St. Vancouver, B.C.
 Phone MA. 9612

總代理陳太古老酒庄
 二百多年歷史
 純米釀成
 絕無刺頭
 醉香可口
 保不酒喉

原庄白糯米酒
 嶺南香荔酒
 頂香肉水燒酒
 醇香太吉酒
 北香南棗酒
 歸圓杞菊酒
 養生至補酒
 虎骨木瓜酒
 鷄脚南棗酒
 西藏菩提酒
 跌打還魂酒

Wah Sun Book Shop
 82 Pender St. E. Vancouver, B.C.

祖國什貨
 地道藥材
 台灣竹筍
 頂靚翅餅
 發客

THE ROYAL BANK OF CANADA
 支行位於細街夾喜市定街

本行接駁香港匯單。真論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

B.C. COLLATERAL
 77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物留候登
 年秘密交易
 本公司有鑽石、銀仔、相架、千星鐘、音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
 携來此物即以九折計
 喜市定街七十七號車時押舖廣告

香港中國醫學會
 中國醫藥學院
 中醫師黃良石
 唯一治本特效聖藥
 L. S. Wong
 218 Centre St. Calgary, Alta.

是患病者的好門路！
 甜(尿)最新學理解答
 用特效藥物治療
 (來函請列姓名、性別、年齡、職業、已往病歷、現在病歷、曾否醫治等項。)

Tatlow 1754
紀經漢黃
 JWong Horne Agencies
 General Insurance Agent
 441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
 康健各種保險
 買賣營業經紀
 接辦 會計文房事務
 填報入息稅紙
 移民入籍文件

Shim-Slic
 牌雞雄
片蝦
 球全行風。鮮超貨品



品出司公品食南東港香
 SOUTHEAST FOODS COMPANY
 67-B WATERLOO RD. KOWLOON HONGKONG
 TEL. 53125
 售代有均庄辦商倫大各

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

五洲大藥房

功用
 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
 虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身麻痺 肚痛氣痛
 瘡癤疥癩 口舌潰爛 筋骨疼痛 腰背骨痛
 此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
 「價目」每樽大號壹元二角五分，二號七角五分，三號三角五分。
 各埠各大商店均有代理

Associated Investors of Canada Ltd.
101-525 Seymour Street
VANCOUVER, B. C.

亞蘇氏投資企業儲蓄有限公司

請僑胞注意

高利儲蓄保障生活

啟者：本公司總行設在點間頓，支行分設各埠，創辦迄今，營業蒸蒸日上，現為便利僑胞起見，特聘定黃兆榮君為僑界服務。本公司儲蓄辦法有各種，利息四厘，復利計算，有意儲蓄者，請移玉至本公司，或以電話，或用書信，與黃君接洽，便知詳情。當令滿意。

亞蘇氏有限公司營業部謹啟

電話：(公司) TA 五九七一
(黃君住宅) TA 〇七六九

富貴老牌

永茂居老酒庄

家藏玉冰燒酒 三蒸藥酒

米酒藏儲 質素真如玉潔冰清

飲德食和 健胃強身 朝夕共傾 方知妙處

醉香可口 個中滋味 醉飲幾杯 醉後不燥 喉嚨然若輕

諸君一試

雲元豐公司總代理批發

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大辦到

玉冰燒酒

三蒸米酒

酒質純舊 家鄉風味
酒味芬香 不妨一試

雲國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

為什麼總愛穿上籃球鞋？

原來除了打籃球必穿籃球鞋而外，無論做什麼運動，只要穿上籃球鞋都會特別舒適，動作也特別靈活而穩健！請購新到的**籃球鞋**！

尺寸：特平 又到 木砧板

Hong Kong, Taipei? **Fly Northwest's Great Turbo Constellations!**

渦輪式星座機每星期五班

DC-6B 旅行機一律每星期一班(直接)

由點間頓至香港五百九十式元
至台北五百八十式元
由雲高華至香港五百六十元
至台北五百五十元

NORTHWEST
Orient AIRLINES

THE ONLY AIRLINE THAT FLIES ACROSS THE PACIFIC AND ACROSS THE U.S.A.

Wherever you're going, call Northwest!
MARINE 1654
or your travel agent
Ticket office: 556 W. Georgia St.

Hong Kong - Manila - Okinawa - Taipei - Seoul - Tokyo - Edmonton - Seattle - California Connections - Chicago - Detroit - Washington - New York

卡城黨部公債清還

辦事認真債務發達

卡技利門民治黨分部。年前籌建新黨所。曾發行建樓公債。得全加各地門人人士。熱烈響應。民治黨新風。於短期內雖然轟立於卡技利門區。對該埠華區市容。增光不少。而該埠民治黨及建樓社。亦近來對推選公債。不遺餘力。尤其對於推選公債。均按期將款匯交全加門民治黨總支部。由總支部舉行抽籤方法發還。由於該埠黨部辦事。辦理認真。理財得法。現該埠黨部。已將其發還外埠公債之最後一期款項。匯抵全加總支部。由總支部代其分寄往各埠清還。如該埠清還其外埠之公債者。足可反映該埠黨部推選之迅速矣。茲將此次卡城清還之建樓公債號數與芳名列後：

雲哥華埠。建樓社實業部一五三七至一五四六號。壹五五七至一五七六號。一六一七至一六五六號

一六六七至一六八六號。一七〇七至一七一六號。

民治黨實業部。壹七五七至壹七六六號。壹七八八至一八零六號。壹八壹七至一八二六號。

蔣安福六五至七四號。民治黨九十一號。蔣欽九二號。蔣珍九三號。楊牛九六至一百號。馮萬源二五至二五八號。馮慶坤二五九至二六〇號。黃義華三三一至三三三號。梁鳳錦三五〇號。王權栢六三一至六三五號。簡觀苗六三六至六四〇號。許都六七七至六七八號。路週六七九至六八八號。

域多利埠。民治黨三七一至三八〇號及一八七至壹八八〇號。達權總社四二至四四〇號及四六一至四六五號。黃榮蘭四六六至四七〇號。劉洪浩四七一至四七五號。周順榮四七六至四八〇號及四九一至四九五號。李榮森四九六至五〇〇號。

冰亞板汝埠。民治黨三三五至三四四號。馬焯球三四五至三四九號。

〔待續〕

秘書賚路月餅

BC ROYAL BISCUIT Co.
61 E. PENDER ST.
VANCOUVER BC.

吐餛錄(九)
短不可護
護則終短
長不可矜
矜則不長

廣豐有限公司

KONG FONG CO., LTD.
110 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone TA 3018

專營

「路些好」
WHOLESALE

國貨商場 祖國貨品 樣樣齊備 請來幫襯 便知價平 價目表印就 函索即寄

昇日

Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B.C.
電話 MU. 3-5864, 65, 66

專營借款

如用充銀期方式
購新舊客車貨車
本號利息特別便宜
對其他各項借款
歡迎詢問

經理周育生啟

代理埠利多域
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

利橋貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8195 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌？
本號可代解決

銀行匯價
費用從廉
手續簡便
收款快捷

國內各地均有聯號代派。如有匯票或錯收等情。本號有燕梳照十足匯價照付。款人。如有不明。可由函詢。本號樂於代為解決疑點。利橋行匯兌部啟

西餐館雜貨生意

連實業賤賣

本餐館在亞省。步市埠。交通便利。經營卅餘年。生意極富。樓上更有十餘個。最合住眷。認為良好。為因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有僑伴。欲營斯業者。隨時函商洽。如在卑詩省就近。可與雲埠閣邦健洽詢均佳。

通訊處 Dominion Gate
P.O. Box 294
EMPIRE, ALTA.
電話 TEL. 4091

蓮花大酒店 Lotus Hotel

Abbott St. Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 9541

百老匯酒店 Broadway Hotel

101 E. Hastings St. 電話 PA. 3445

附設服務部 招待僑伴轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

油屋？
想經濟？
又夾靚？

BAPCO
Out-Door Paints
屋外油

請來一問
介紹好嘢
担保滿意